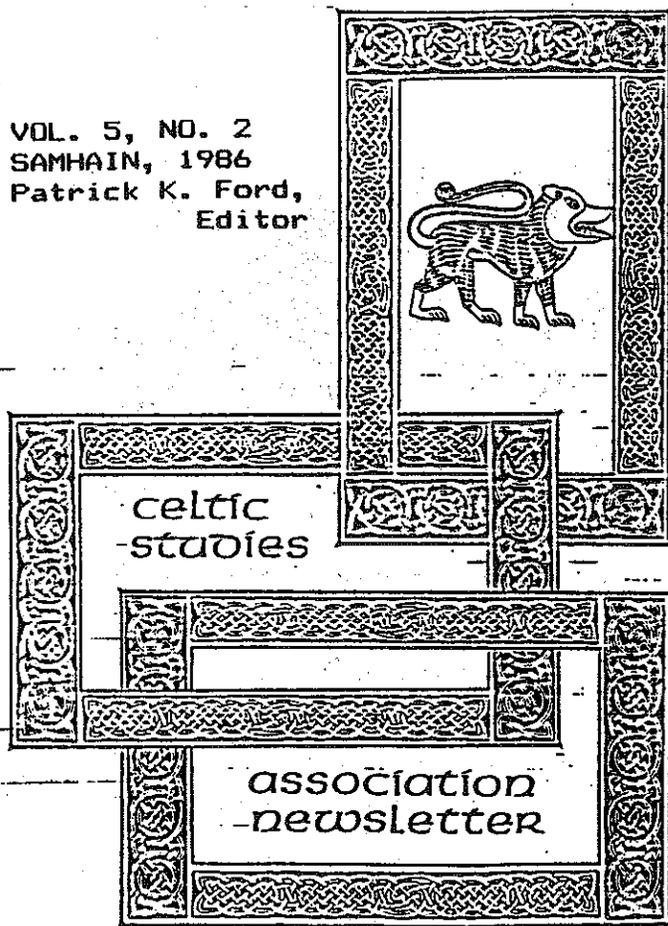


VOL. 5, NO. 2
SAMHAIN, 1986
Patrick K. Ford,
Editor



NEW ART WORK

You can't help but notice the beautiful new art work on our semi-annual newsletter--and thanks are due solely to Dr. David Weeks who produced it. David received his Ph.D. in Indo-European Studies from UCLA in 1985. While he was a student here, he earned a bit on the side doing calligraphy and design for a number of programs and events in the UCLA Folklore Center and the UCLA Celtic Colloquium.

The design, of course, is not new; I inherited it along with the editorial chores from previous editor Daniel F. Melia at Berkeley (who can perhaps enlighten us concerning its earlier history). But, alas, there was no art work, and I was compelled to reproduce it each time from previous newsletters. We now have a cleaner look, thanks to David.

CSANA NEWS

1987 ANNUAL MEETING: the 1987 annual meeting of CSANA will be held at the University of Cincinnati, co-sponsored by the Department of English and Comparative Literature, on March 20, 21, 22. Send abstract of not more than 250 words to Professor Edgar M. Slotkin, Department of English ML 69, University of Cincinnati, Cincinnati, Ohio 45221.

The deadline for receipt of abstracts is January 3, 1987. The SEMINAR TOPIC for that meeting will be the poetry of Somhairle Mac Gill-eain (Mac Lean). Texts are: *Spring Tide and Heat Tide: Selected Poems 1932-72* (Cannongate, 1977) and *Modern Scottish-Gaelic Poems*, ed. Donald Macaulay (Southside, 1976).

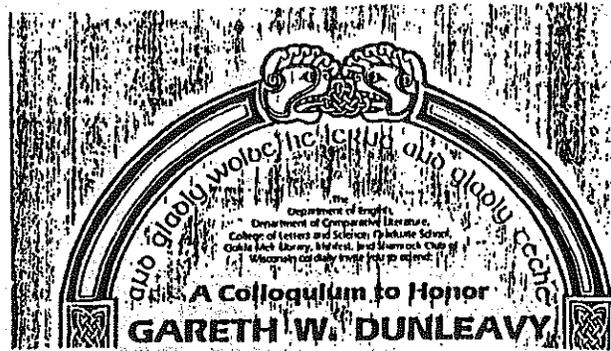
BIBLIOGRAPHY

As agreed upon at the Ottawa CSANA meeting, the Celtic bibliography will be sent to dues-paying members. Because of printing costs and in order to avoid further delay, the bibliography this time around will be sent out to CSANA members on 8 x 11 leaves. It should reach you by late November. Meanwhile, bibliographer editor Matonis would like to hear from members who have knowledge of or contact with printers who might be able to publish, at an affordable cost, the bibliography from camera-ready copy produced on an Apple Laser Writer. It is estimated the bibliography would run to 50 pages. If you have information, please contact Prof. A. T. E. Matonis, 7312 Emlen St., Philadelphia, PA 19119.

Temple University in Dublin



Lecturers include:
Thomas Kinsella, poet, translator
Francis John Byrne, UC, Dublin
Aidan Clarke, Trinity College
Louis Cullen, Trinity College
David Fitzpatrick, Trinity College
Donal McCartney, UC, Dublin
Seamus Deane, UC, Dublin
Proinsias Mac Cana, DIAS
Liam de Paor, UC, Dublin
Caoimhin O Danachair, UC, Dublin
George Eogan, UC, Dublin
Anngret Simms, UC, Dublin
for information, contact:
Temple University
Overseas Study
Center for Int'l Svcs & Pgms
201 Mitten Hall, Box 043-81
Philadelphia, PA 19122
(215) 787-7229



A colloquium honoring Professor Emeritus of English and Comparative Literature Gareth W. Dunleavy was held at the University of Wisconsin, Milwaukee, October 16 and 17. There were papers, receptions, a banquet, and testimonials to Gareth's long and distinguished career of scholarship and service to the profession. Among those attending (and testifying) was the Honorable Padraic MacKernan, Ambassador of Ireland to the United States.

NOTES/QUERIES

The answer to the query in the last issue of the Newsletter as to where in Dio Cassius' History he tells the story of Julia Augusta and the Caledonian wife of Argentocoxus, is *Roman History* (Loeb edition), volume 9, pp. 274-5 (= lxvii, 16). The editor thanks Joseph F. Eska of the Centre for Medieval Studies, University of Toronto, and Michael J. Curley of the University of Puget Sound for their responses. Curley notes further that, "As I remember, Chadwick also cites this passage in her article "Pictish and Celtic Marriage in Early Literary Tradition," *Scottish Gaelic Studies*, 8 (1953), 56-115." The editor welcomes your notes and your queries.



THE REBIRTH OF GAULISH

by Eric P. Hamp

Two events of milestone importance for Gaulish studies have occurred in the past year. The first volume of the *Recueil des Inscriptions Gauloises* (RIG), sous la direction de Paul-Marie Duval, a sumptuous beautifully printed tome (pp. xii + 459), has appeared (1985): this large-format volume *Textes gallo-grecs* (= xlv^e Supplément à "GALLIA"), Paris CNRS, by the tireless master of epigraphy Michel Lejeune, forms the first of a projected series of 4 or 5 volumes (II ca. 150 Gallo-etruscan inscriptions of North Italy by Lejeune, ca. 50 Gallo-latin by Lejeune, R. Marichal and L. Fleuriot; III calendars, esp. the Coligny, by Duval and G. Pinault; IV coins, including Britain, by J.-B. Colbert de Beaulieu with B. Fischer; plus a possible V with addenda and indexes) resulting from a project conceived in 1955 (see *études Celtiques*, 9 (1960), 20-8).

This meticulous work will elicit not merely reviews, but a whole era of new scholarship based on a modern tool of ultimate authority. It is sufficient for this notice to observe that this first volume presents 281 documents (lapidary and graffiti), as against ca. 40 apud Rhys and Dottin early in this century and ca. 60 in Whatmough's DAG (see my review of the printed version, *General Linguistics* 11 (1971), 56-9) at mid-century. A truly monumental achievement for these difficult but precious remains.

In just over a decade, after a relative silence of two millennia, a second stupendous Gaulish inscription has come from the soil of France to revitalize and literally revolutionize our studies of Continental Celtic: *Le plomb magique du Larzac et les sorcières gauloises*, edited and commented by Michel Lejeune with L. Fleuriot, P.-Y. Lambert, R. Marichal, and A. Vernhet (CNRS 1985), also published as *études Celtiques* 22, 88-177. This is a must also for non-specialists in pre-Roman and Continental Celtic and for non-epigraphers. The text, a statement from an indigenous sisterhood of enchantresses, brings us such new gems as matir and duxtir 'daughter,' declined case forms of feminine nouns, the gen. pl. of 'woman' (see my note in the forthcoming number of *EC*), and even a phrase to match OIr. brichtu ban 'women's enchantments.'

This, Charmalières, and Botorrita will keep us busy for a long time (note in this connexion the series of orderly contributions by K. H. Schmidt in the latest number of *ZCP*), and Lejeune and his group are greatly to be thanked for their care, erudition, imagination, elegance, and promptness.

EMAIN MACHA

Your editor received a very short but very sweet communication from the Department of the Environment for Northern Ireland late last spring. It read in full:

"Dear Sir

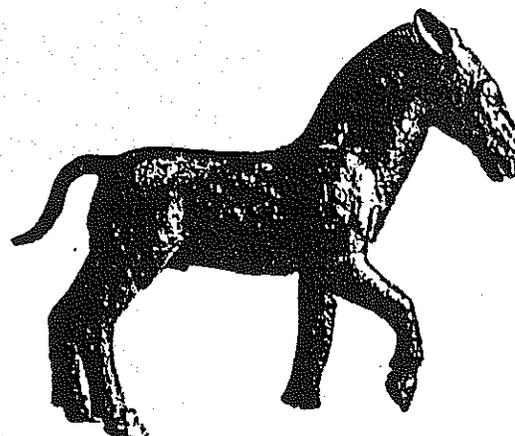
MAJOR PLANNING APPLICATION--QUARRYING OF LIMESTONE ROCK AND CRUSHING OF ROCK AT NAVAN TIRGARRIFF, BALLYBROOLLY - ARMAGH LIMESTONE MILLS LIMITED

I refer to the above-mentioned matter which was the subject of a Public Inquiry held during the period June to October 1985.

The Department has considered the report by the Planning Appeals Commission and has decided to *refuse permission for this development.* [Italics mine.]

Yours faithfully
[signed] E. Spence"

Those of you who wrote the Department in support of the efforts of the "Friends of Navan" to oppose the quarry development will surely rejoice in this news.



ANNUAL DUES

As of May 1, 1987 (next year), the annual dues will be \$15.00 for institutions and individuals, and \$5.00 for 'self-described students. As of that time, the annual CSANA bibliography will be mailed free of charge to all paid-up members of CSANA.

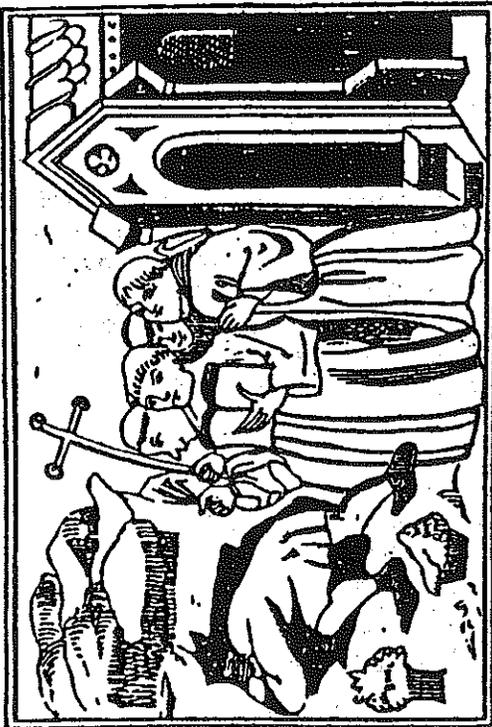
THE ABERYSTWYTH CELTIC SUMMER SCHOOL

Following on the great success of last year's inaugural program, the Aberystwyth Celtic Summer School announces a general course for 1987: *INTRODUCING WALES*. The course, offered in conjunction with the Centre for Advanced Welsh and Celtic Studies and the National Library of Wales, will run from Friday, 26 June, to Friday, 17 July. It will consist of two lectures each morning, tutorials and seminars in the afternoons, and WLPAN intensive Welsh language instruction in the evenings. There will also be excursions and other activities. Fees, inclusive of board, residence, tuition, visits, and the full use of academic and sporting facilities, will be £700. For further information write to the Director of Studies:

Dr. Roy Stevens
University College of Wales
9 Marine Terrace
Aberystwyth, Dyfed
Wales

CONFERENCES

CSANA member Dorothy Africa writes that the Medieval Forum held at Plymouth, New Hampshire has had Celtic Studies sessions for several years now. This year's conference will be held on April 10-11 (1987), and will include an open "working seminar" on *Buile Suibhne*. The basic texts for the session will be J. G. O'Keeffe's edition of the Irish text (DIAS) and the recent English version "Sweeney Astray" by Seamus Heaney. For further information and registration materials for the Forum, contact Prof. Manuel Marquez-Sterling, Director, Medieval Studies Council, Plymouth State College, USNH, Plymouth, NH 03264. For information on the seminar, contact Dr. James Doan, Dept. of Humanities, Chamberlayne Junior College, 128 Commonwealth Ave., Boston, MA 02116.



A pilgrim entering the Purgatory; from an illuminated MS. of the fifteenth century, in the Bibliothèque Nationale, Paris. No. 7569. A. F. "Ici commence le Purgatoire de monseigneur St. Patrice."

BOOKS ETC.

THE MASS BOOK IN IRISH: AN LEABHAR AIFRINN

Edited by An tAthair Pádraig Ó Fiannachta of Maynooth College, with a Foreword by Cardinal Tomás Ó Fiaich. 673 pp. £1.00 plus postage (?). Published in 1978, the book includes Mass prayers for each Sunday of the year and for the major feast-days. Order from
Brian Ó Baoill
Udarás na Gaeltachta
Furbo
Co. Galway, IRELAND

AWARDS

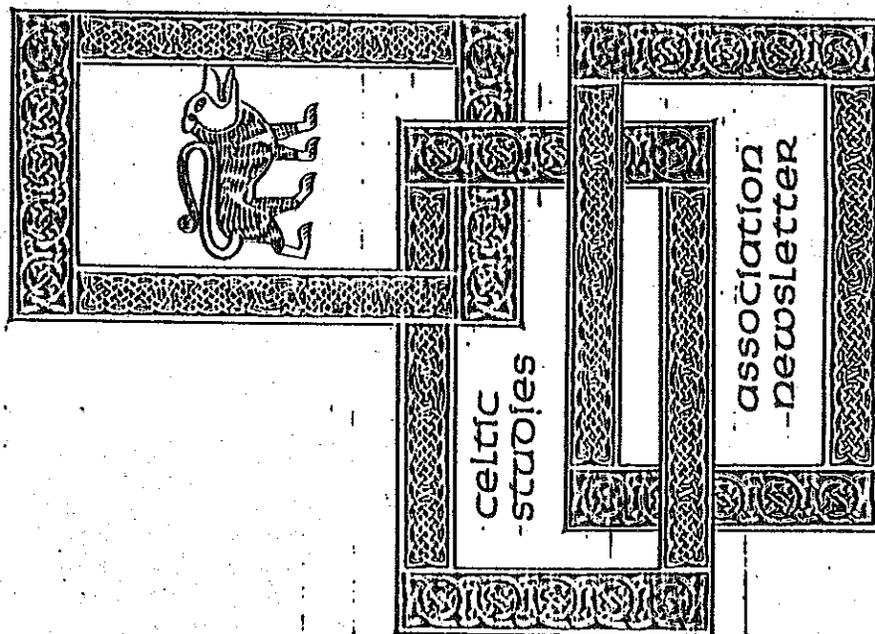
The Council of the National Library of Wales has awarded the first John Legonna Celtic Research Prize to Dr. Miranda J. Green, FSA, a Staff Tutor in Arts at the Open University (Wales). The prize is awarded for a completed piece of original research in the broad field of Celtic Studies and candidates are required to outline the way in which the prize money will be utilized to further their research. Dr. Green was awarded the prize for her book *The Wheel as a Cult-Symbol in the romano-Celtic World* (Bruxelles, 1984) and to enable her to compile a comprehensive photographic record of iconographic material relating to Celtic cults from Ireland to Austria.

EDITOR'S NOTE

The Celtic Studies Association Newsletter is published twice yearly, in Spring and Fall. The Fall, 1986 number will appear at Samhain (November 1). The editor invites news and notes and other comments from the membership. Send what you will to Professor Patrick K. Ford, Department of English, University of California, 405 Hilgard Avenue, Los Angeles, CA 90024.

MEMBERSHIP

Membership in the Celtic Studies Association of North America is open to anyone with a serious interest in Celtic Studies. Dues are still only \$5.00 per year, payable as of May 1. The letter "N" on your mailing label indicates that the treasurer had not received your dues for 1985-86 as of this mailing. Dues should be sent to:
Professor Edgar M. Slotkin
Department of English
University of Cincinnati
Cincinnati, Ohio 45221



Patrick K. Ford
Department of English
University of California
405 Hilgard Avenue
Los Angeles, CA 90024